GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BRACCIALE PER INFUSIONE
INFUSION CUFF
BRASSARD DE PERFUSION A PRESSION
INFUSIONSMANSCHETTE
BRAZAL PARA INFUSIÓN
MANGUEIRA DE INFUSÃO
ΕΓΧΥΜΑΤΙΣΜΕΝΟ ΜΑΝΣΑΚΙ
تسريب الكفة

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF **32680**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CH REP **Medicare Ag**
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP **Maclin Power Ltd**
20 Wenlock Road London N1 7GU
England, United Kingdom

MD CE

LATEX

M32680-M-Rev.6-11.25

Manschette für Transfusion

Diese Ausrüstung ist als Hilfsausrüstung zur Verwendung bei Transfusionen in Krankenhäusern geeignet. Man empfiehlt ihre Verwendung zusammen mit Blutbeuteln. Verglichen mit der traditionellen Transfusionsmethode mittels Druck durch Schwerkraft, kann dieses Gerät die Verschmutzung der Umgebungsluft vermeiden, da die medizinische Flüssigkeit nicht mit der Luft in Kontakt gerät. Gleichzeitig werden die Vorgänge den Sanitätern erleichtert, da es nicht notwendig ist die Ausrüstung für die Transfusion auf gegebener Ebene zu halten, wenn der Patient begleitet wird und besonders wenn der Patient essen geht, sich nach außen begibt oder die Toilette benutzt.

Das Gerät ist mit einer Manschette für die Transfusion, einer aufblasbaren Birne, einem Manometer und einer Binde ausgestattet. Diese Bestandteile müssen vor Gebrauch angebracht werden.

Anweisungen zur Benutzung des Geräts

Dieses Gerät kann den notwendigen Druck für den Blutbeutel liefern, um sicherzustellen, dass die medizinische Flüssigkeit aus dem Beutel, der für die Transfusion verwendet wird, in den Körper des Patienten fließt.

- Bringen Sie den Beutel für die Transfusion so an, dass er sich genau unterhalb des durchsichtigen Netzes befindet. Positionieren Sie die Manschette an einem sicheren Ort, um das Anschlagen oder das Hinunterfallen desselben zu vermeiden und bringen Sie den Beutel für die Transfusion an, indem Sie Druck auf die Manschette ausüben.

- Verwenden Sie die Pumpe um Luft in die aufblasbare Manschette zu blasen. Das Manometer sorgfältig beobachten, um sich zu vergewissern, dass der Druck einen Durchschnittswert des systolischen und diastolischen Blutdruckes des Patienten erreicht;

- Verbinden Sie die Einweg - Ausrüstung für Transfusionen am Beutel, die medizinische Flüssigkeit wird in die Einweg - Ausrüstung einfließen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Luftblasen bilden und schließen Sie das Transfusionsventil. Danach ist es zum Einsatz der weiteren, gewöhnlichen Vorgänge bereit;

- Während der Transfusion nimmt der Druck allmählich ab. Bitte verwenden Sie die Pumpe, um den Druck zu steigern. Wenn die Transfusionsgeschwindigkeit zu niedrig oder zu hoch ist, dann verändern Sie bitte den Druck an der Manschette unter Verwendung der Blaspumpe oder lassen Sie die Luft über das Deflationsventil ab, und zwar solange bis die gewünschte Transfusions-geschwindigkeit erreicht worden ist;

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **DE** Erzeugniscode **ES** Código producto **PT** Código produto **GR** Κωδικός προϊόντος **SA** كود المنتج	MD	**IT** Dispositivo medico **GB** Medical Device **FR** Dispositif méd ical **DE** Medizinprodukt **ES** Producto sanitario **PT** Dispositivo médico **GR** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **SA** جهاز طبي
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **DE** Chargennummer **ES** Número de lote **PT** Número de lote **GR** Αριθμός παρτίδας **SA** رقم الدفعة		**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **DE** Gebrauchsanweisung beachten **ES** Consultar las instrucciones de uso **PT** Consulte as instruções de uso **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SA** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **PT** Armazenar em local fresco e seco **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SA** يحفظ في مكان بارد وجاف		**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **ES** Conservar al amparo de la luz solar **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SA** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	**IT** Fabbricante **GB** Manufacturer **FR** Fabricant **DE** Hersteller **ES** Fabricante **PT** Fabricante **GR** Παραγωγός **SA** الشركة المصنعة		**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **DE** Herstellungsdatum **ES** Fecha de fabricación **PT** Data de fabrico **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SA** تاريخ التصنيع
CE	**IT** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **DE** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **ES** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **GR** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **SA** جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745	LATEX	**IT** Contenuto o presenza di lattice naturale **GB** Contains or presence of natural rubber latex **FR** Contient ou présence de latex de caoutchouc naturel **DE** Enthält oder Anwesenheit von Naturlatex **ES** Contiene o presencia de látex de caucho natural **PT** Contém ou presença de látex de borracha natural **GR** Περιέχει ή περιέχει λατέξ φυσικού καουτσούκ **SA** يحتوي على أو وجود مطاط طبيعي من المطاط
UDI	**IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **SA** - معرف الجهاز الفريد	CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante autorizado na Suíça **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία **SA** - الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	**IT** - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB** - Authorized Representative in the UK **FR** - Représentant autorisé au Royaume-Uni **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in Großbritannien **ES** - Representante autorizado en el Reino Unido **PT** - Representante autorizado no Reino Unido **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο **SA** - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة		